

## حقوق و وظایف والدین

کسانی که بچه دار می شوند باید بلافاصله تولد فرزندشان را به آگاهی اداره ثبت احوال (Zivilstandesamt) برسانند. در حالی که نگهداری از فرزند در مورد افرادی که به شکل رسمی ازدواج کرده اند بطور خودکار مشخص گردیده است، باید افرادی که ازدواج رسمی نکرده اند خودشان در این باره تصمیم گیری نموده و راه حل مناسب را پیدا نمایند.

### ثبت تولد

تولد هر نوزاد باید در اداره ثبت احوال محلی اداره ثبت احوال منطقه (Regionales Zivilstandsamt) به ثبت برسد. توجه: اینکه کدامیک از دفاتر ثبت احوال محلی مسئول اینکار هست، بستگی به مکان و محل تولد نوزاد دارد و ارتباطی با محل زندگی والدین ندارد. چنانچه تولد در یک بیمارستان انجام گرفته باشد، خود بیمارستان مدارک مربوطه را برابر بخشنامه به اداره ثبت احوال محل تولد گزارش می دهد. در صورتیکه نوزاد در بیمارستان به دنیا نیامده باشد (برای نمونه، در خانه به دنیا آمده باشد)، می بایست مورد تولد در نهایت ظرف مدت سه روز به وسیله خود شخص گزارش داده شود. دفتر ثبت احوال محلی شما مدارک مورد نیاز این کار را در اختیارتان قرار خواهد داد. به فرزندان که در کشور سوییس متولد شده باشند بطور خودکار تابعیت سوییس داده نمی شود.

### تاییدیه پدر بودن/ شناختن و معرفی پدر

در صورتیکه زوج های رسمی صاحب فرزند شوند، شوهر بطور خودکار به عنوان پدر بچه در مدارک تولد او ثبت خواهد شد. اگر شوهری شک داشته باشد که او پدر واقعی بچه است، می تواند به وسیله مراجع قانونی و دادگاه درخواست اثبات این امر را بنماید. چنانچه والدین به صورت قانونی ازدواج نکرده باشند، پدر بچه بطور خودکار به عنوان پدر در مدرک تولد ثبت نخواهد شد. اما او می تواند پیش و یا پس از تولد نوزادشان از اداره ثبت محل زندگی خود درخواست نماید تا فرزند او را به رسمیت شناخته و او را به عنوان پدر ثبت نمایند. اگر پدر از مسؤلیت بوجود آوردن بچه سر باز بزند، مادر می تواند به مراجع حقوقی و دادگاه مراجعه کرده و درخواست قبول مسؤلیت از سوی پدر را نماید.

### مسئولیت پذیری والدین

والدین وظیفه و مسؤلیت دارند برای راحتی و آسایش فرزند خود کوشا باشند مسؤلیت پذیری والدین (elterliche Sorge). برای مثال، یکی از این وظایف مربوط است به تعهدات امور تربیتی و امور مالی. از نظر قانونی والدین موظف هستند تا رسیدن فرزندشان به ۱۸ سالگی از او نگهداری نمایند. اگر والدین ازدواج کرده باشند از نظر قانونی بطور خودکار تمامی حقوق و وظایف مربوطه به عهده آنان خواهد بود و چنانچه ازدواج نکرده باشند، ابتدا باید پدر بچه، او را به رسمیت بشناسد. سپس والدین می توانند آزادانه و بطور دلخواه با نوشتن یک توافقنامه کتبی به صورت مشترک موارد مربوط به نگهداری از فرزندشان تعهدات مشترک والدین (gemeinsame elterliche Sorge) را مشخص کنند. اینکار می تواند همراه با به رسمیت شناختن تولد بچه در دفتر ثبت احوال محلی صورت بگیرد و یا پس از تولد بچه در اداره حمایت از کودکان (KESB) یا (Kinderschutzbehörde) و یا در دادگاه خانواده شهرستان یا ولسوالی انجام شود. اگر والدین ازدواج رسمی نکرده و در مورد مسؤلیت نگهداری از بچه به توافق نرسیده باشند، در این صورت اداره حمایت از کودکان تصمیم گیری خواهد نمود. کسانی که پرسشی در این زمینه داشته باشند می توانند با دفاتر مشاورتی مربوطه تماس بگیرند.

### هزینه ( خرج )

اگر والدین از یکدیگر جدا شده باشند، همچنان موظف خواهند بود از فرزندشان نگهداری کنند هزینه ها/ خرج (Unterhalt). آنها باید با یکدیگر توافق کنند هزینه های جاری و امور مربوط به نگهداری فرزندشان را پرداخت نمایند. این هزینه ها بین پدر و مادر تقسیم می شوند. اینکه هر یک از والدین به چه میزان هزینه باید پرداخت کند، بستگی به شرایط مالی و میزان نگهداری هر یک از آنان از بچه دارد. اگر توافق امکان پذیر نباشد، می توان به دادگاه مراجعه نمود. در صورتیکه یکی از والدین هزینه هارا پرداخت نکند، می توان از شهرداری محل زندگی (Wohngemeinde) تقاضای کمک نمود. این اداره درخواست کننده مستحق گرفتن کمک خرج برای نگهداری فرزند هزینه پرداخت می نماید، البته چنانچه درخواست کننده مستحق گرفتن کمک خرج برای نگهداری فرزند (Alimentenbevorschussung) باشد.

### اطلاعات بیشتر (لینک ها، نشانی های مهم، مدارک کمکی)

[www.salut-aargau.ch/fa/partnership-and-children/parents-rights-and-duties](http://www.salut-aargau.ch/fa/partnership-and-children/parents-rights-and-duties)